

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1830/2004**z dne 21. oktobra 2004**

o spremembi Uredbe (ES) št. 283/2004 in Uredbe (ES) št. 284/2004 glede registracije nekaterih uvozov polietilenskega tereftalatnega (PET) filma, ki ga proizvaja en brazilski proizvajalec izvoznik ter ki ga proizvaja en izraelski proizvajalec izvoznik

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti pred dampinškim uvozom iz držav nečlanic Evropske skupnosti⁽¹⁾ („temeljna protidampinška uredba“), zlasti členov 13 in 14(5), ter ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2026/97 z dne 6. oktobra 1997 o zaščiti pred subvencioniranim uvozom iz držav nečlanic Evropske skupnosti⁽²⁾ („temeljna protisubvencijska uredba“), zlasti členov 23 in 24(5) Uredbe,

po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

dampinške uredbe in s členom 23(2) temeljne protisubvencijske uredbe, da razišče domnevno izogibanje protidampinškim in izravnalnim ukrepom, naloženim za uvoz PET filma s poreklom iz Indije. V skladu s tem zahtevkom se je izogibanje dejansko dogajalo s pretovarjanjem PET filma s poreklom iz Indije preko Brazilije in Izraela v Skupnost. Vloga je vsebovala dovolj z verjetnostjo izkazanih dokazov za dejavnike, navedene v členu 13(1) temeljne protidampinške uredbe in členu 23(1) temeljne protisubvencijske uredbe.

- (4) Komisija je uvedla preiskavo o domnevnem izogibanju izravnalnim ukrepom z Uredbo (ES) št. 283/2004⁽³⁾ ter protidampinškim ukrepom z Uredbo (ES) št. 284/2004⁽⁶⁾ („začetni uredbi“). V skladu s členoma 13(3) in 14(5) temeljne protidampinške uredbe in členoma 23(2) in 24(5) temeljne protisubvencijske uredbe je člen 2 začetnih uredb napotil carinske organe, da z dnem 20. februarja 2004 registrirajo uvoz PET filma, poslanega iz Brazilije in Izraela, ne glede na to, ali je njegovo deklarirano poreklo iz Brazilije ali Izraela ali ne.

A. POSTOPEK

- (1) Z Uredbo (ES) št. 2597/1999⁽³⁾ („dokončna protisubvencijska uredba“) je Svet naložil izravnalne dajatve v višini od 3,8 % do 19,1 % na uvoz polietilenskega tereftalatnega (PET) filma („PET film“) s poreklom iz Indije.
- (2) Z Uredbo (ES) št. 1676/2001⁽⁴⁾ („dokončna protidampinška uredba“) je Svet naložil protidampinške carine v višini od 0 % do 62,6 % na uvoz PET filma s poreklom iz Indije.
- (3) Dne 6. januarja 2004 je Komisija od družb DuPont Teijin Films, Mitsubishi Polyester Film GmbH in Nuroll SpA prejela zahtevek v skladu s členom 13(3) temeljne proti-

- (5) Člen 2(3) začetnih uredb določa, da lahko Komisija z uredbo napoti carinske organe k registriranju v Skupnost uvoženih izdelkov, katerih proizvajalci so vložili prošnjo za izvzetje iz registracije in za katere je bilo ugotovljeno, da se ne izogibajo protidampinškim carinam ali izravnalnim dajatvam.

B. PROŠNJE ZA IZVZETJE

- (6) V roku, določenem v členu 3 začetnih uredb, je Komisija prejela prošnjo za izvzetje iz registracije in ukrepov od enega proizvajalca izvoznika iz Brazilije, Terphane Ltda, BR 101, km 101, mesto Cabo de Santo Agostinho, država Pernambuco, Brazilija („Terphane“), ter od enega proizvajalca izvoznika iz Izraela, Jolybar Filmtechnic Converting Ltd (1987), Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504, POB 8380, Israel („Jolybar“).

⁽¹⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 461/2004 (UL L 77, 13.3.2004, str. 12).

⁽²⁾ UL L 288, 21.10.1997, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 461/2004.

⁽³⁾ UL L 316, 10.12.1999, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 227, 23.8.2001, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 49, 19.2.2004, str. 25.

⁽⁶⁾ UL L 49, 19.2.2004, str. 28.

C. PREISKOVALNO OBDOBJE

- (7) Preiskovalno obdobje je pokrivalo obdobje od 1. januarja 2003 do 31. decembra 2003 („PO“). Zbiranje podatkov je potekalo od leta 1998 do konca PO, da bi se raziskale spremembe v vzorcu trgovanja.

D. UGOTOVITVE V ZVEZI Z DRUŽBO TERPHANE

- (8) Terphane je odgovoril na vprašalnik, ki ga je v teku preiskave poslala Skupnost. Komisija je opravila preveritveni obisk prostorov družbe Terphane.
- (9) Terphane je med PO izvozil le 10,6 tone PET filma v Skupnost. Družba je pred izvozom v času PO izvozila majhno količino vzorcev leta 2002. Niti med PO niti v obdobju pridobivanja podatkov družba ni izvršila nobenega drugega izvoza v Skupnost. Nadalje je bilo ugotovljeno, da je Terphane proizvajalec in izvoznik PET filma, ki ves proizvodni postopek zadevnega izdelka izvede v svojih lastnih proizvodnih obratih. Film, dobavljen v Skupnost, družba proizvaja v obratih, ustanovljenih pred začetkom veljavnosti ukrepov na indijski PET film. Družba ni nikoli kupila nikakršnega PET filma iz Indije niti pred niti med PO. Zato se šteje, da je družba Terphane izkazala, da se ni izogibala ukrepom, naloženim za PET film s poreklom iz Indije.

E. UGOTOVITVE V ZVEZI Z DRUŽBO JOLYBAR

- (10) Jolybar je odgovoril na vprašalnik, ki ga je v teku preiskave poslala Skupnost. Komisija je opravila preveritveni obisk prostorov družbe Jolybar.
- (11) Edina sodelujoča družba v Izraelu, Jolybar, razrezuje, valja in preoblikuje PET film ter ga prodaja kot izdelek, ki je zajet pod isto oznako KN kot zadevni izdelek, vendar pa v glavnem ni indijskega porekla in torej ga ni mogoče šteti za zadevni izdelek. Družba Jolybar dobavlja PET film v Skupnost od 90-ih. Družba Jolybar proizvaja film, ki ga dobavlja v Skupnost, v obratih, ustanovljenih pred začetkom veljavnosti ukrepov na indijski PET film. Količine PET filma, ki jih Jolybar izvaža v Skupnost, so se od 1999 do 2003 (PO) podvojile. Družba je pojasnila, da

praviloma ne dobavlja indijskega filma strankam v Skupnosti, saj se slednje raje odločajo za kakovosti evropskega filma, osnove, ki jo Jolybar obdeluje. Izjemoma je bila v PO poslana stranki v Skupnosti količina približno ene tone indijskega filma kot del večje pošiljke, ki jo je stranka nujno potrebovala. Zato se sklepa, da obstaja zadostna ekonomska upravičenost za spremembo vzorca trgovanja, ugotovljenega za družbo Jolybar. Ta je usklajen z dejavnostmi družbe na tržišču Skupnosti, povezanimi s filmom, ki ga sama proizvaja.

F. ZAKLJUČKI

- (12) Glede na zgoraj navedene ugotovitve se registracija uvoza PET filma, ki se pošilja iz Brazilije in ga proizvaja družba Terphane, ter filma, ki se pošilja iz Izraela in ga proizvaja Jolybar, ustavi.
- (13) Vse odločitve na tej stopnji o izvoznikih so omejene na izvzete iz registracije. Če Svet naknadno sprejme uredbe, ki razširjajo protidampinške ukrepe v skladu s členom 13 temeljne protidampinške uredbe ter člena 23 temeljne protisubvencijske uredbe, se lahko prav tako odloči, da nekatere izvoznike izvzame iz takih ukrepov.
- (14) Zato Komisija meni, da je ustrezno spremeniti začetni uredbi, kolikor se nanašata na registracijo uvoza PET filma, poslanega iz Brazilije (ne glede na to, ali je njegovo deklarirano poreklo iz Brazilije ali ne), ter na registracijo PET filma, poslanega iz Izraela (ne glede na to, ali je njegovo deklarirano poreklo iz Izraela ali ne).
- (15) Ta uredba temelji na ugotovitvah, specifičnih za družbi Terphane in Jolybar, ter ne posega v nobeno morebitno odločitev Sveta glede razširitve protidampinških in izravnalnih ukrepov na PET film s poreklom iz Indije na enak izdelek, poslan iz Brazilije (ne glede na to, ali je njegovo deklarirano poreklo iz Brazilije ali ne) in poslan iz Izraela (ne glede na to, ali je njegovo deklarirano poreklo iz Izraela ali ne) –

SPREJELA TO UREDBO:

Člen 1

Naslednji odstavek se doda členu 2 Uredbe (ES) št. 283/2004:

„Ne glede na odstavek 1 se uvoz izdelka, identificiranega v členu 1, ki ga proizvajata družbi v nadaljevanju, ne registrira:

Proizvajalec	Dodatna oznaka TARIC
Terphane Ltda, BR 101, km 101, mesto Cabo de Santo Agostinho, država Pernambuco, Brazilija	A569
Jolybar Filmtechnic Converting Ltd (1987), Hacharutsim str 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504, POB 8380, Izrael	A570“

Člen 2

Naslednji odstavek se doda členu 2 Uredbe (ES) št. 284/2004:
„Ne glede na odstavek 1 se uvoz izdelka, identificiranega v členu 1, ki ga proizvajata družbi v nadaljevanju, ne registrira:

Proizvajalec	Dodatna oznaka TARIC
Terphane Ltda, BR 101, km 101, mesto Cabo de Santo Agostinho, država Pernambuco, Brazilija	A569
Jolybar Filmtechnic Converting Ltd (1987), Hacharutsim str 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504, POB 8380, Izrael	A570“

*Člen 3*Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. oktobra 2004

Za Komisijo

Pascal LAMY

Član Komisije